

עיריית גבעת שמואל

פרוטוקול

ישיבת מליאה מס' 1 שלא מן המניין

מיום ראשון, כ"א באייר תשע"ה, 10.5.2015

- הופק ע"י: בונוס פרוטוקולים בע"מ, טלפון: 03-5373237 -
www.bonuspro.net

פרוטוקול מישיבת מליאה מס' 1 שלא מן המניין אשר התקיימה

ביום ראשון, כ"א באייר תשע"ה, 10.5.2015

משתתפים:

ראש העירייה	-	יוסף ברודני
חבר העירייה	-	בני סומך
חבר העירייה	-	אורי וייס
חבר העירייה	-	מיכל ליפשיץ
חבר העירייה	-	שלמה גרדה
חבר העירייה	-	הרצל ארביב
חבר העירייה	-	יעקב ויליאן
חברת העירייה	-	מיכל וולדינגר
חבר העירייה	-	עדי גרוס
חבר העירייה	-	משה מרר
חבר העירייה	-	מנחם צרויה
חברת העירייה	-	מיכל נתנאל (בליסה)
חברת העירייה	-	נעמי פלדמן

נוכחים:

מנכ"ל העירייה	-	גבי חדד
יועצת משפטית	-	עו"ד אילנה תמס
גזבר העירייה	-	צחי פרץ
מהנדס העירייה	-	איציק אוזילבו
ראש העיר שטאדה	-	סילביה ניבר
סגן ראש העיר שטאדה	-	אוון מרקנס
שטאדה	-	קרינה הולסט
שטאדה	-	יורן פרינגן
ראש העיר דובנה	-	ואצ'יסלב מוכין
דובנה	-	סבטלנה מורינה
דובנה	-	אלכסנדר אוסב
נציגת הנוער	-	גל שם טוב

על סדר היום:

1. נאום ראשי ערים.
2. סרט חילופי משלחות ערים תאומות.
3. דבר נער המשלחות.
4. דבר הורה המשלחות.
5. חתימה מחודשת למחויבות דיאלוג בין הקהילות.

מר יוסי ברודני: כ"א באייר תשע"ה, 10.5.2015. כתוב שעה שבע, אבל

השעה שמונה. אני מתכבד לפתוח את ישיבת המליאה החגיגית שלא מן המניין מספר 1/2015.

אנחנו, כמו שאתם יודעים, נמצאים פה, מארחים פה את ראשי הערים של הערים התאומות שטאדה ודובנה, שמיד אנחנו, ראשי הערים, כל אחד ינאם פה איזשהו נאום קצר. לאחר מכן אנחנו נעשה הקרנת סרט של חילופי המשלחות ערים תאומות, תדבר נציגת הנוער גל שם טוב והורה, אחד מההורים.

לאחר מכן אנחנו, בעצם, נחתום ונחדש את החתימה המחודשת על ההסכם בין הערים התאומות ודיאלוג בין הערים. כשעם שטאדה אנחנו בעצם זה 28 שנה לשותפות וגולדאפ זו העיר הפולנית שלא נמצאת פה, ודובנה, זה 19 שנה. אני פותח את הישיבה.

גב' טלי דולנקו: (נאום באנגלית)

1. נאום ראשי הערים

מר יוסי ברודני: (נאום באנגלית)

גב' טלי דולנקו: הוא ינאם בעברית ואת תתרגמי לרוסית.

מר יוסי ברודני: לחברי המשלחת הרוסית שנמצאים איתנו פה מהעיר

דובנה, אנחנו מאוד שמחים על הקשר בין העיר דובנה לגבעת שמואל וב-9.5 בכל העולם מציינים את יום הניצחון של רוסיה על גרמניה הנאצית, והנה פה אנחנו יושבים היום רוסיה, גרמניה, ישראל, פולין וכולנו מאחלים ומתפללים, ליום שיהיה שלום בעולם.

אין לי ספק שהיחסים האישיים והמפגשים האלה, גם שלנו וגם של בני הנוער,

מוסיפים המון כדי להכיר אחד את השני וללמוד אחד מהשני. ביקרנו היום ביד לבנים פה, בגבעת שמואל ולעם היהודי העבר מאוד חשוב. אנחנו נמצאים פה, זוכרים את העבר, חיים את ההווה ומצפים לעתיד טוב יותר. אני מאחל לכם ביקור טוב ונעים, יש לנו מדינה נפלאה, סידרו לנו מזג אוויר טוב וגם לכבודכם הקימו ממשלה בישראל ומחר אנחנו נהיה בכנסת. רק תיזהרו, כי יכול להיות שייקחו אחד מכם להיות שר. בהצלחה לכולנו, תודה.

גב' סילביה ניבר: (נאום באנגלית)

מר ואצ'יסלב מוכין: (נאום ברוסית)

מתורגמנית: (תרגום הנאום ברוסית) מר ברודני היקר חברים נכבדים, כולי שמחה אמיתית להיפגש איתכם. גבעת שמואל והעיר דובנה, קשורות אחת לשנייה הרבה, הרבה זמן. אנשי דובנה מגיעים לישראל, מוצאים פה את החברים לעבודה, חברים לעסקים, פרטנרים לעסקים וזה מפרה את שני הצדדים. וזה מקשר את האנשים גם בתרבויות וגם ביחסים בין המדינות. בשבילי, זה הביקור הראשון שאני הגעתי לפה, אבל מחברים שלי אני יודע כמה שבעיר היפה והטובה הזאת מקבלים את החברים. ועכשיו, אני נוכחתי לדעת שזו אמת מה שאמרו לי.

הערים שלנו, העמים שלנו והמדינות שלנו חוגגות חג מאוד מיוחד, שבעים שנה לניצחון על גרמניה הנאצית ואני מאוד שמח שאנחנו יושבים באולם הזה כולנו. בשביל עמנו זה תהליך מסוים, מפני שדווקא העמים שלנו הרגישו על בשרם את כל האיום והנורא ואת כל מה שמביאה המלחמה איתה. וזה הגורם שמקרב אותנו, את כולנו.

תודה רבה על היחס החם שאנחנו הרגשנו פה. זו ההוכחה הכי טובה שבגבעת שמואל אנחנו נמצאים בין החברים האמיתיים. ואני חושב שזה עוד לא השיא של

הידידות שלנו ואני חושב שמחכים לנו דברים עוד הרבה, הרבה יותר יעילים וטובים.

זה נושא לשיחה רצינית מאוד, ואני מוכן להתחיל בשיחה. תודה.

מר יוסי ברודני: לחבר'ה הצעירים יש פה מבחן בגרות באנגלית מחר, אז עכשיו זה ה...
גב' טלי דולנקו: עכשיו בעצם אני מזמינה את כולם לחתום על קלף שממשיך את היחסים. אני אקריא בעברית: מתוך רצון משותף להמשיך את קשרי הערים התאומות, להעמיק ולהעצים קשרים בין הערים, העמים והמדינות. מתוך הכרה בחשיבות הקשרים הנרקמים בין הערים, התושבים, משלחות הנוער לאורך שנים רבות, לאור ההבנה שקשרים אלה חיוניים ברגשי עידוד וכבוד, נמשיך לפעול למען הידוק הקשר בין הערים התאומות ובין חברי משלחות הנוער. על התעודה בעברית וברוסית, יחתמו ראש העיר יוסי ברודני ומר ואצ'יסלב מרוכין ועל התעודה בעברית וגרמנית יחתמו ראש העיר יוסי ברודני וראשת העיר

3. דבר נער המשלחות

גב' גל שם טוב: (נאום באנגלית)

2. סרט חילופי משלחות ערים תאומות.

(הקרנת סרט)

5. חתימה מחודשת למחויבות דיאלוג בין הקהילות.

גב' טלי דולנקו: עכשיו בעצם אני מזמינה את כולם לחתום על קלף שממשיך את היחסים. אני אקריא בעברית: מתוך רצון משותף להמשיך את קשרי הערים התאומות, להעמיק ולהעצים קשרים בין הערים, העמים והמדינות. מתוך הכרה בחשיבות הקשרים הנרקמים בין הערים, התושבים, משלחות הנוער לאורך שנים רבות, לאור ההבנה שקשרים אלה חיוניים ברגשי עידוד וכבוד, נמשיך לפעול למען הידוק הקשר בין הערים התאומות ובין חברי משלחות הנוער. על התעודה בעברית וברוסית, יחתמו ראש העיר יוסי ברודני ומר ואצ'יסלב מרוכין ועל התעודה בעברית וגרמנית יחתמו ראש העיר יוסי ברודני וראשת העיר

סילביה נימר.

מר ואצ'יסלב מוכין: (נאום ברוסית)

מתורגמנית: הוא סיפר עכשיו שאף אחד, אני חושבת, מהיושבים פה לא יודע שהאלמנט ה-105 בטבלת המנדלייב של החומרים הכימיים נקרא על שם דובנה, דובני.

גב' סילביה ניבר: (נאום באנגלית)

גב' טלי דולנקו: (נאום באנגלית)

מר יוסי ברודני: תודה רבה לכולם, אנחנו נועלים את הישיבה שלא מן המניין, תודה.

גבי חדד
מנכ"ל העירייה

יוסף ברודני
ראש העירייה